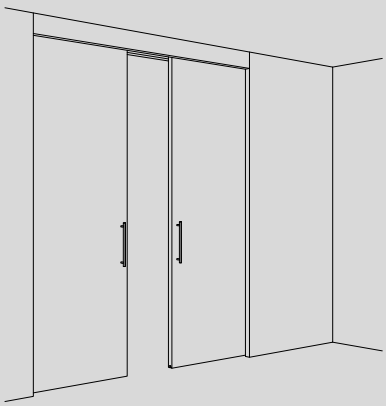
Hawa
Sliding Solutions

Hawa Junior 80 Z Symmetric



Planungs- und Montageanleitung
Beschlag für 2 Holzschiebetüren bis 80 kg, gleichzeitig nach links und rechts öffnend.

Instructions de conception et de montage
Ferrure pour 2 portes coulissantes en bois jusqu'à 80 kg, ouvrant simultanément à gauche et à droite.

Planning and installation instructions
Hardware system for 2 wooden sliding doors up to 80 kg (176 lbs.), simultaneously opening to the left and right.

20663 d

Patente / Brevets / Patents

www.hawa.com

1 Produktinformation / Informations sur le produit / Product information

Deutsch

Bestimmungsgemässe Verwendung
Beschlag für 2 Holzschiebetüren bis 80 kg, gleichzeitig nach links und rechts öffnend.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort
Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in dem Kondensation auftreten kann: Z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

Technische Daten

Max. Gewicht pro Schiebetür	80 kg
Min. Schiebetürbreite	500 mm
Max. Schiebetürbreite	1200 mm

Artikelnummer
Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise
Das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.
Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.
Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter www.hawa.com.

Risiko- und Restrisiko
Vom Beschlag geht kein Risiko- oder Restrisiko aus.

Entsorgung
Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Francais

Utilisation conforme aux dispositions
Ferrure pour 2 portes coulissantes en bois jusqu'à 80 kg, s'ouvrant simultanément vers la gauche et vers la droite.

Lieu d’utilisation conforme aux dispositions
Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation: par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

Données techniques

Poids max. par porte coulissante	80 kg
Largeur min. par porte coulissante	500 mm
Largeur max. par porte coulissante	1200 mm

Numéros d’articles
Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

Indications d’ordre général
Le document "Informations sur la sécurité" (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.
En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi et le document " Informations sur la sécurité " (22991) doivent être remis à l'utilisateur final. Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.
Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa.com

Risques et risques résiduels
Cette ferrure n’occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

Elimination
Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

English

Intended use

Hardware system for 2 wooden sliding doors up to 80 kg (176 lbs.), simultaneously opening to the left and right.

Intended place of use

Dry internal areas and internal areas where condensation can occur: for instance in kitchens or bathrooms, but without any significant occurrence of chloride.

Technical data

Max. weigth per sliding door	80 kg	(176 lbs)
Min. width per sliding door	500 mm	(1'7 $\frac{11}{16}$" inch)
Max. width per sliding door	1200 mm	(3'11 $\frac{1}{4}$" inch)

Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

General notes

The document "Safety Notes" (22991) is an integral part of these planning and installation instructions.
The operating instructions, the planning and installation instructions and the document "Safety notes" (22991) must be handed over to the end user of powered systems. Metric measurements apply - those in inches are for information only.
Retain the instructions. Replacements available from www.hawa.com.

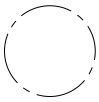
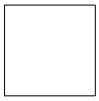
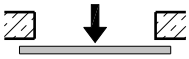
Risk and residual risk

The hardware does not pose a risk or residual risk.

Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

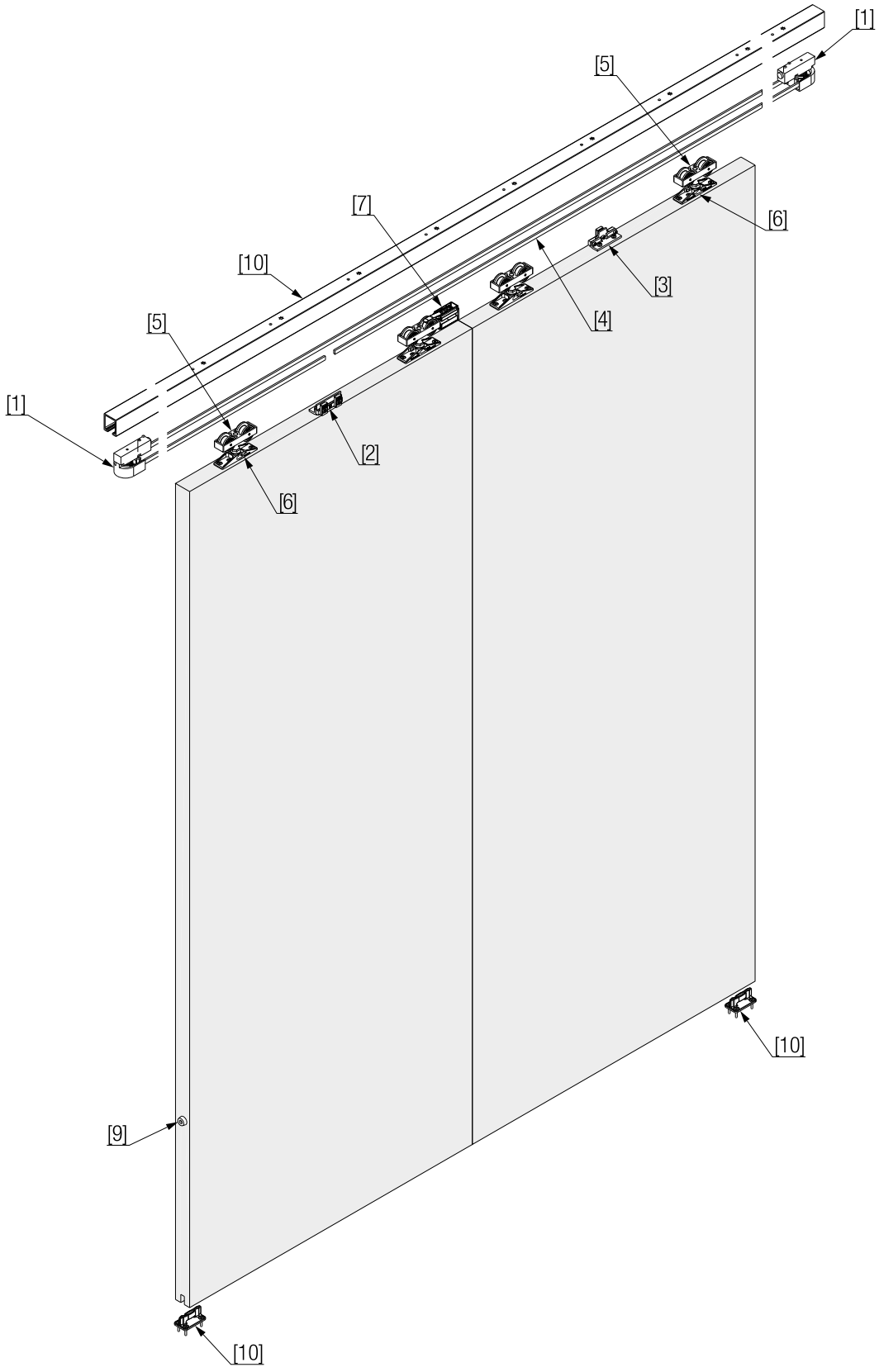
2 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols

LMB	**DE** Lichtmassbreite / **FR** Largeur intérieure / **EN** Internal width
LS	**DE** Laufschiene / **FR** Rail de roulement / **EN** Running track
P	**DE** Türüberschneidung / **FR** Chevauchement des portes / **EN** Door overlap
STB	**DE** Schiebetürbreite / **FR** Largeur de porte coulissante / **EN** Sliding door width
	**DE** Vorderansicht / **FR** Vue de face / **EN** Front view
	**DE** Draufsicht / **FR** Vue de dessus / **EN** Top view
	**DE** Seitenansicht / **FR** Vue de côté / **EN** Side view
	**DE** Detail / **FR** Détails / **EN** Details
	**DE** Option, Variante / **FR** Option, variante / **EN** Option, variant
	**DE** Ansichtsseite / **FR** Vue en projection / **EN** View side
	**DE** Werkzeugnummer, Werkzeugart / **FR** Numéro d'outil, type d'outil **EN** Tool number, tool type
	**DE** Praxisbezogene Informationen und Tipps / **FR** Informations et astuces pratiques **EN** Practical information and tips

3 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews

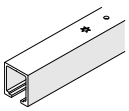
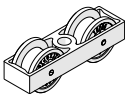
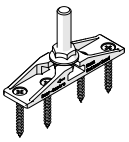
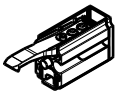
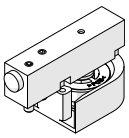
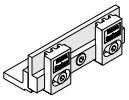
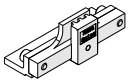
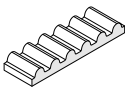
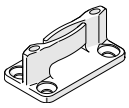
3.1

DE	**Übersicht: Hawa Junior 80 Z Symmetric**
FR	**Aperçu général : Hawa Junior 80 Z Symmetric**
EN	**Overview: Hawa Junior 80 Z Symmetric**

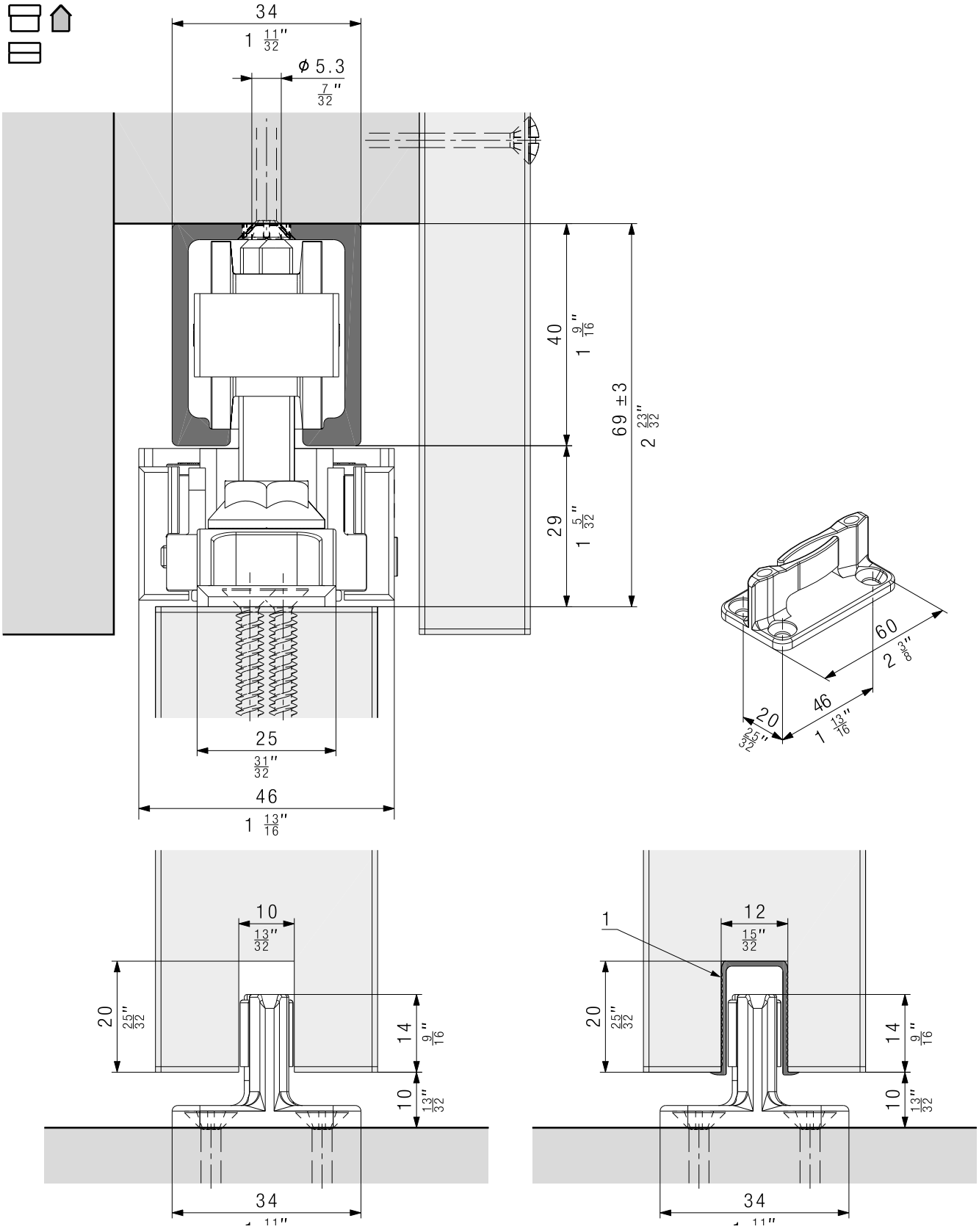


3.2

DE Übersicht Positionsnummern
FR Aperçu général des numéros de position
EN Overview of position numbers

[1]  10186 10188 10189 10190 10191 10192 10193 10194 18532 18533	**[2]**  10407	**[3]**  10489
[4]  30138	**[5]**  20653	**[6]**  20352
[7]  20353	**[8]**  19668	**[9]**  10629
[10]  14427	 14540	 10795

4 Planung / Planification / Planning

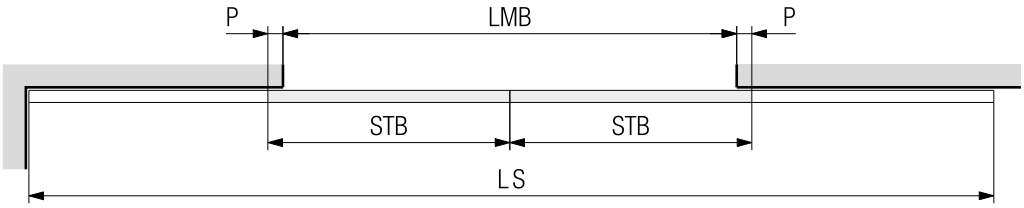


1* **DE** Kunststoffmaterial ABS / **FR** Matériau plastique ABS / **EN** ABS plastic material

5 Berechnung / Calcul / Calculation

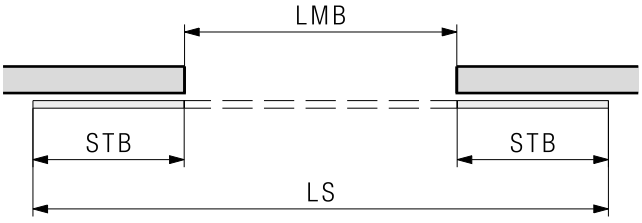
5.1

DE Berechnung:
FR Calcul de :
EN Calculation:

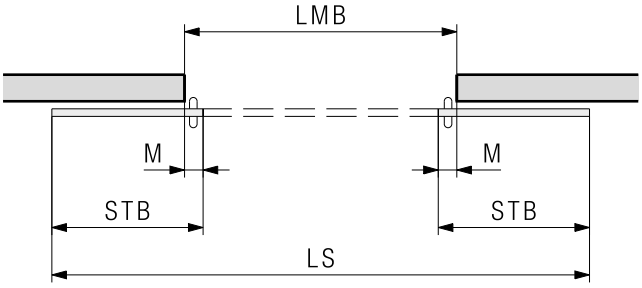


$P \geq 60$

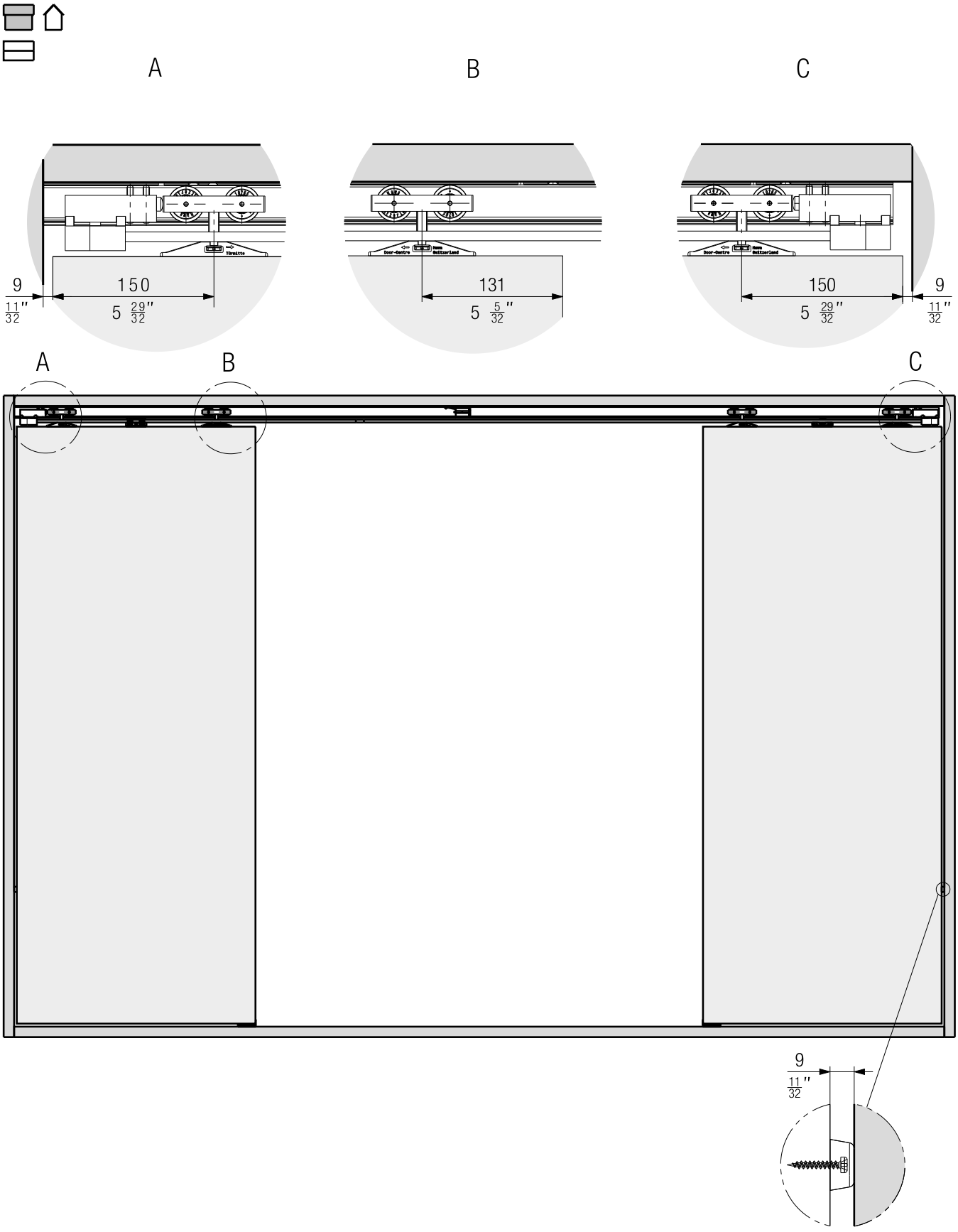
$$STB = \frac{LMB}{2} + P$$



$$LS = LMB + (2 \times STB)$$

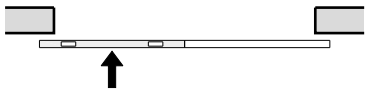


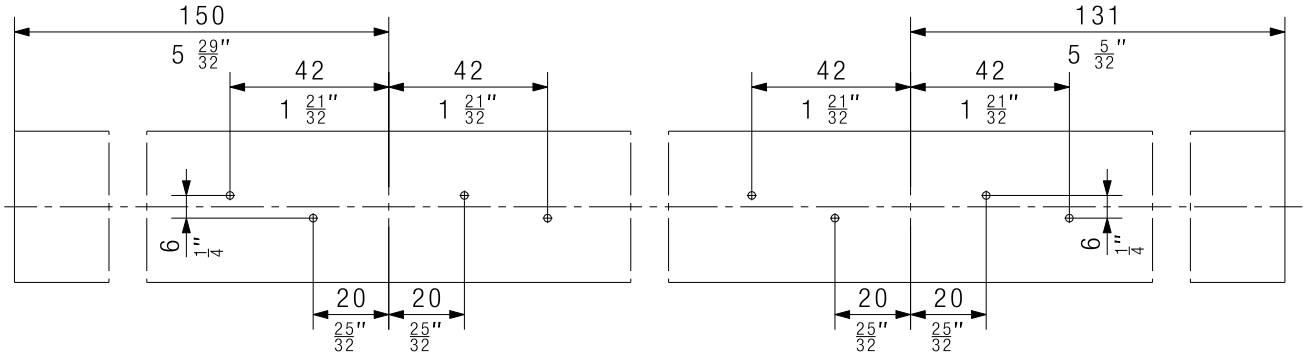
$$LS = LMB + (2 \times STB) - (2 \times M)$$

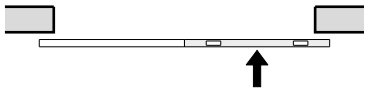

A
B
C
9
11/32"
150
5 29/32"
131
5 5/32"
150
5 29/32"
9
11/32"
A
B
C
9
11/32"

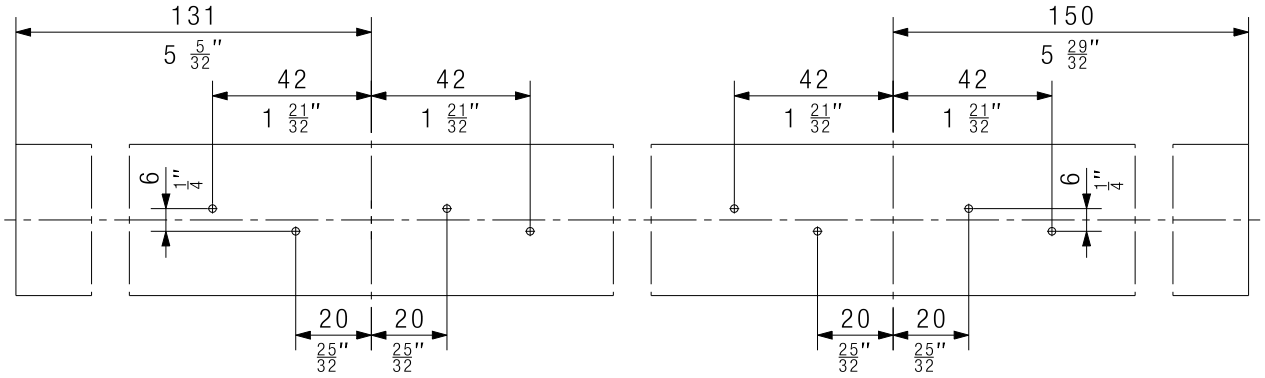
5.2

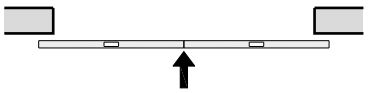
DE Berechnung: Bohrungen Schiebetüre
FR Calcul de: Perçages portes coulissantes
EN Calculation: Drill holes for sliding door

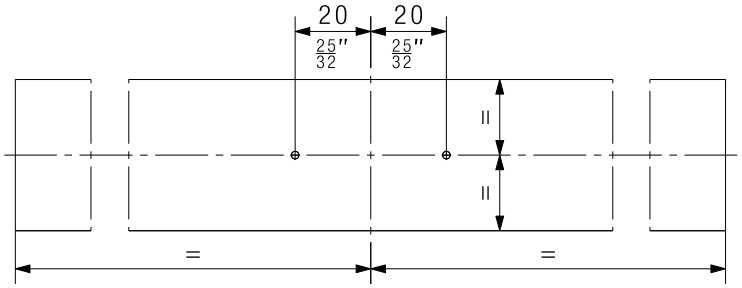








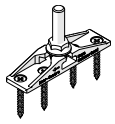


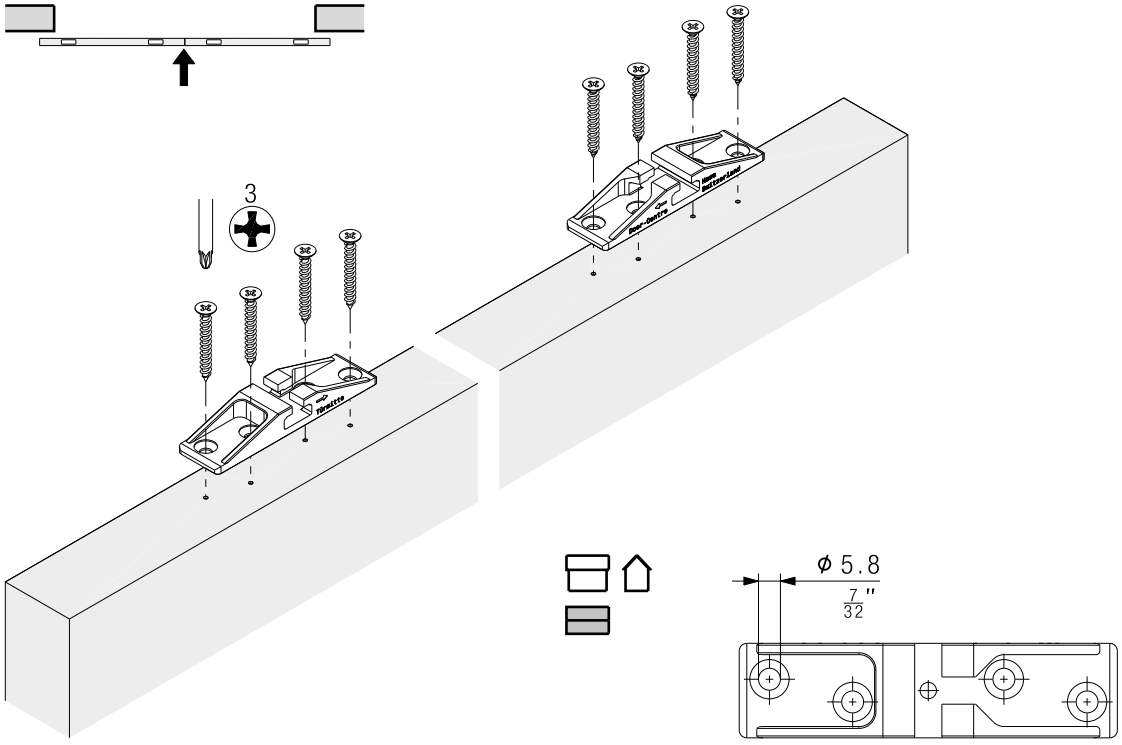


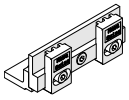
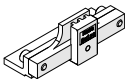
6 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly

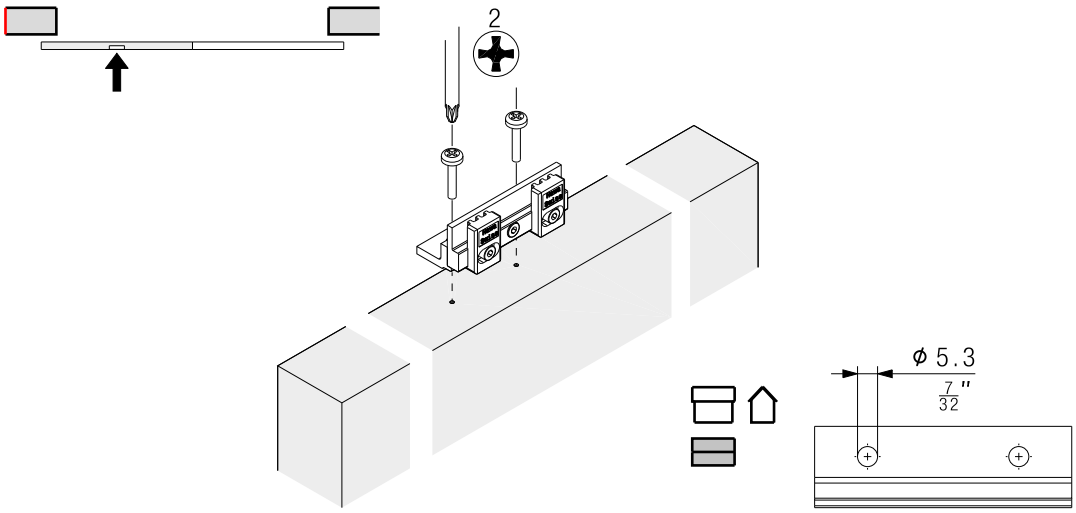
6.1

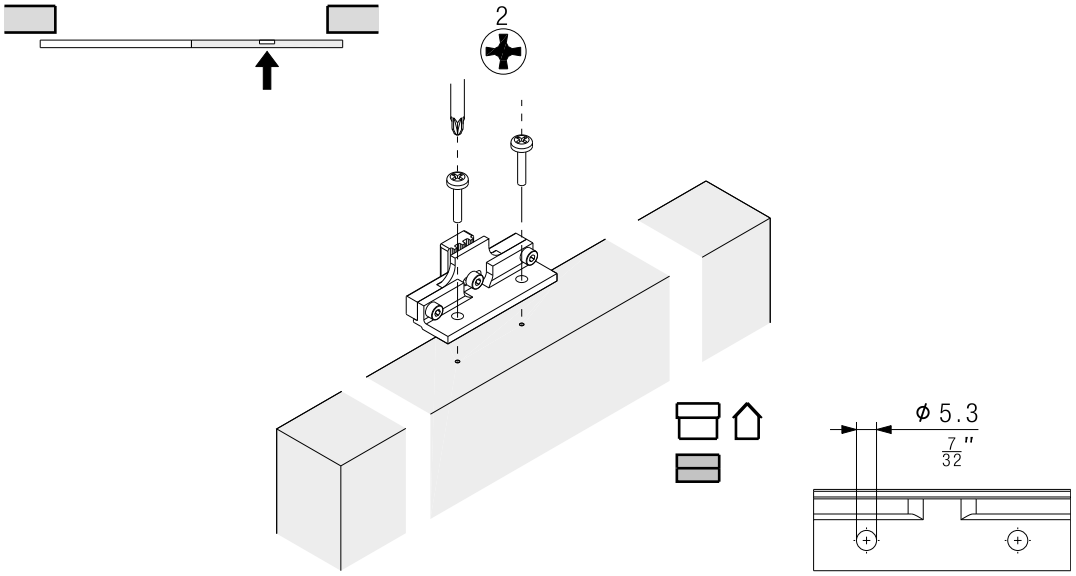
DE	**Vormontage: Türe**
FR	**Prémontage: Porte**
EN	**Pre-assembly: Door**

 10186		



10407	10489	
		

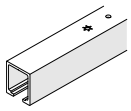
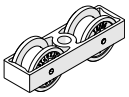
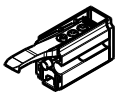
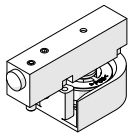




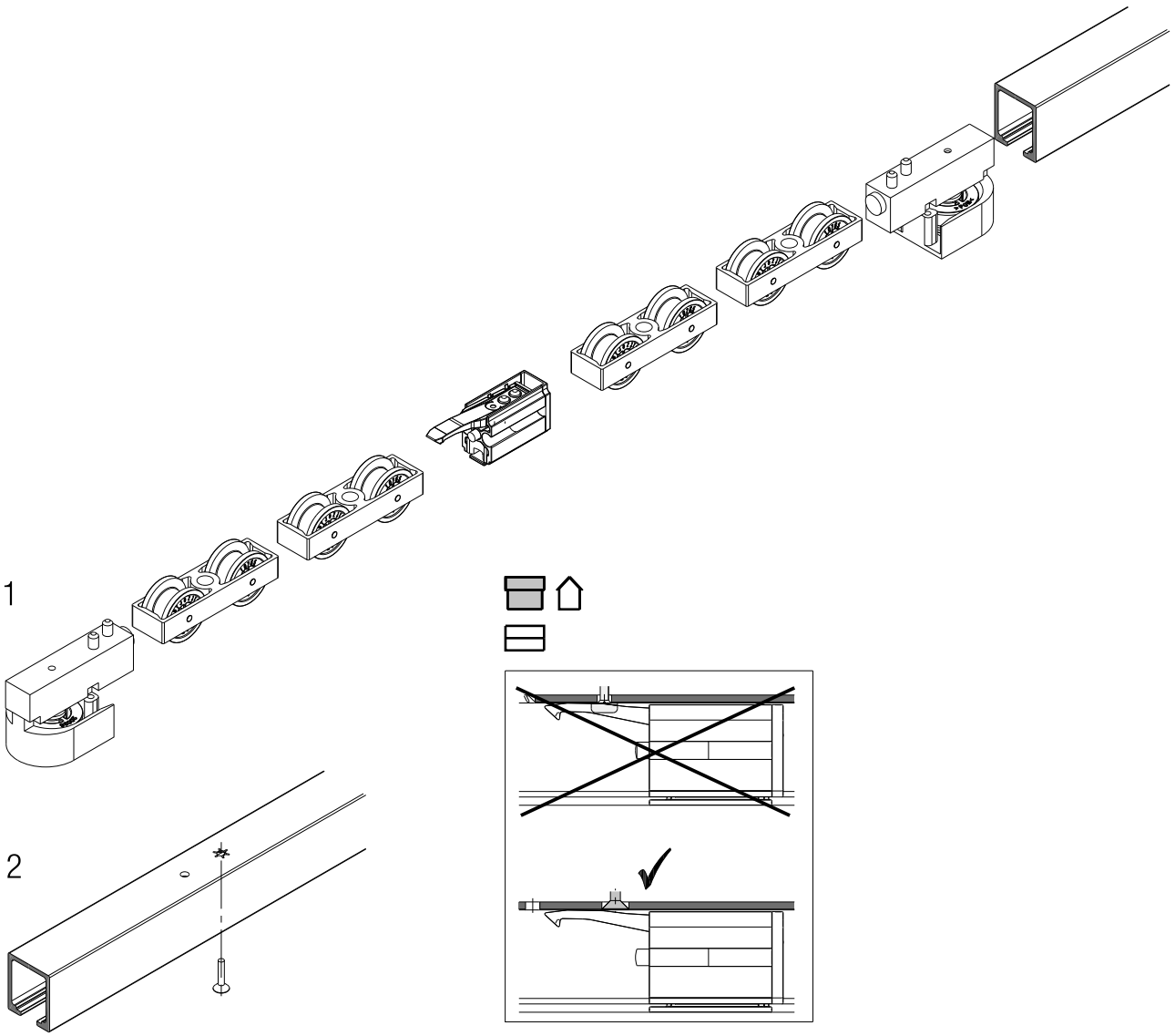
7 Montage / Montage / Assembly

7.1

DE Montage: Laufschiene
FR Montage: Rail de roulement
EN Assembly: Running track

 10186 10192 10188 10193 10189 10194 10190 18532 10191 18533	 10407	 30138
 20653		

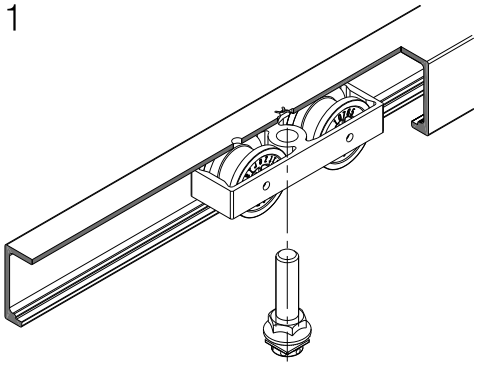
DE Reinigen Sie die Laufflächen der Laufschiene vor dem Bestücken.
FR Nettoyer la surface des rails de roulement avant de les équiper.
EN Clean the surface of running tracks before fitting components.



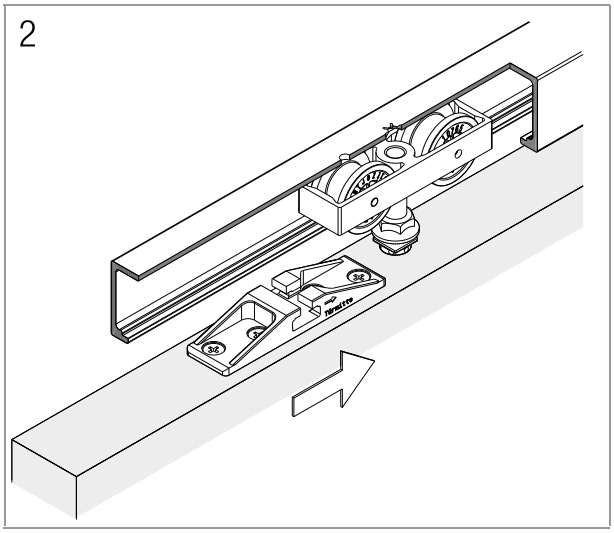
7.2

DE Montage: Schiebetüre
FR Montage: Porte coulissante
EN Assembly: Sliding door

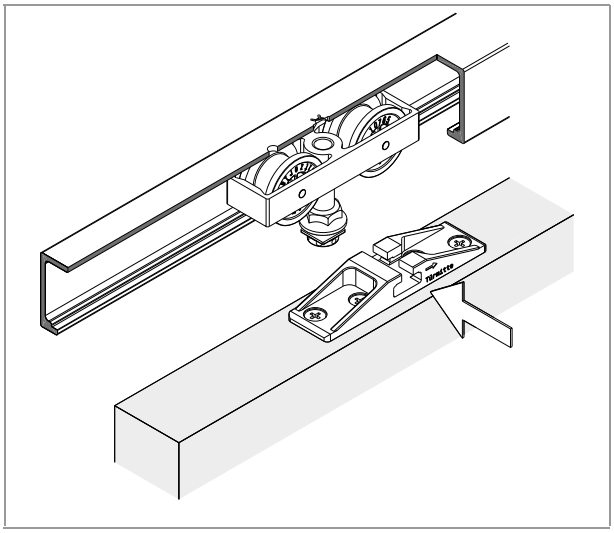
1



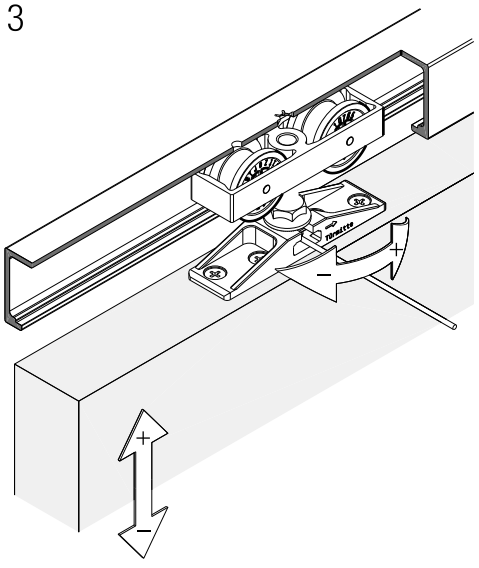
2



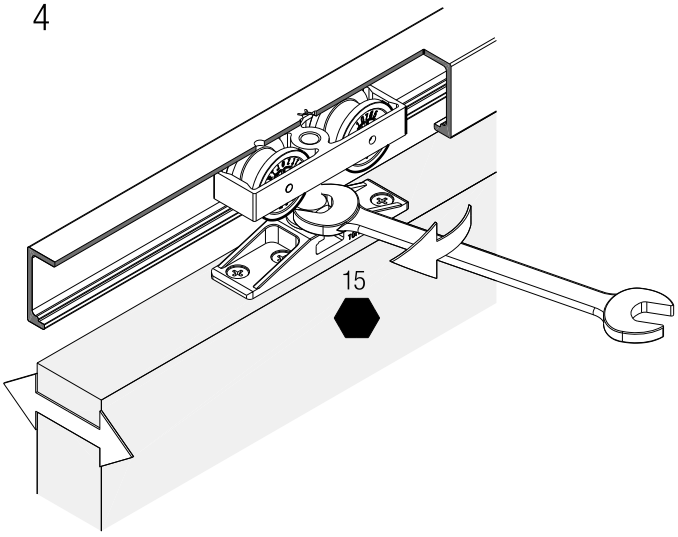
DE oder
FR ou
EN or



3



4



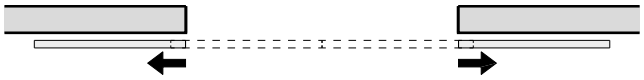
7.3

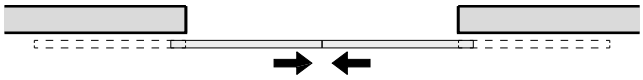
DE Montage: Umlenkrolle
FR Montage: Galet de déviation
EN Assembly: Deflection roller

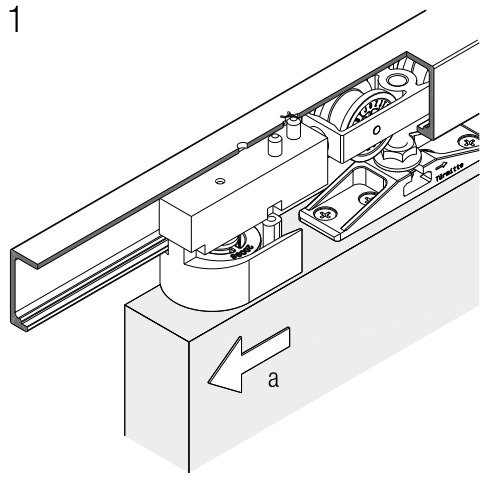
1 a DE Schiebetür öffnen
FR Ouvrir la porte coulissante
EN Open sliding door

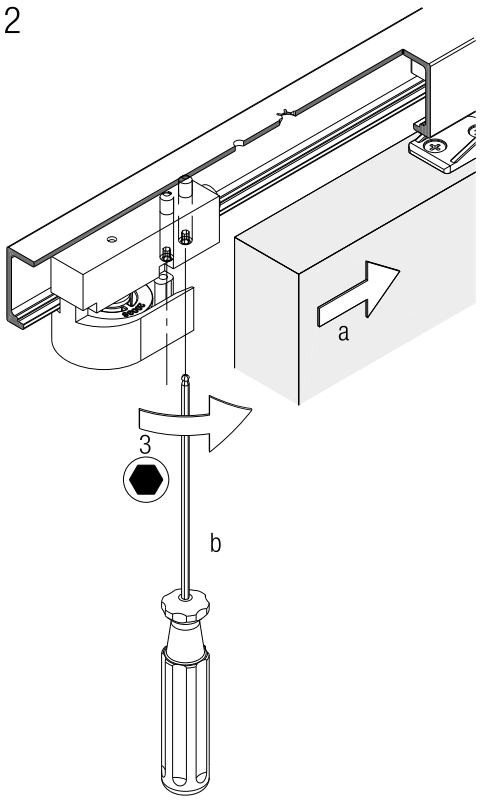
2 a DE Schiebetür schliessen
FR Fermer la porte coulissante
EN Close sliding door

2 b DE Umlenkrolle in dieser Position fixieren
FR Fixer le galet de déviation dans cette position
EN Secure the deflection roller in this position









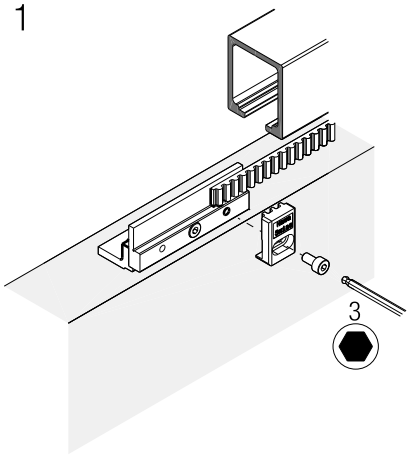
7.4

DE Montage: Zahnriemen
FR Montage: Courroie dentée
EN Assembly: Toothed belt

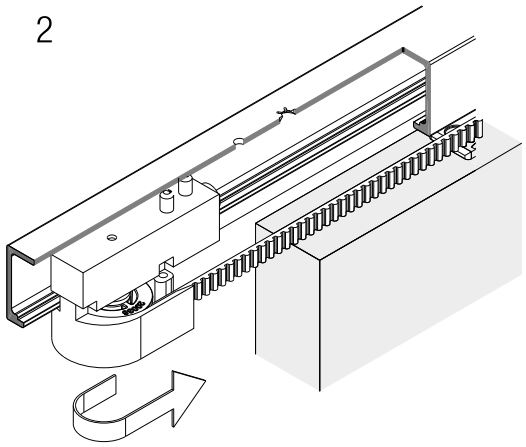
DE	Zahnriemenlänge		
FR	Longueur de la courroie dentée	=	2 × LS
EN	Length of toothed belt		



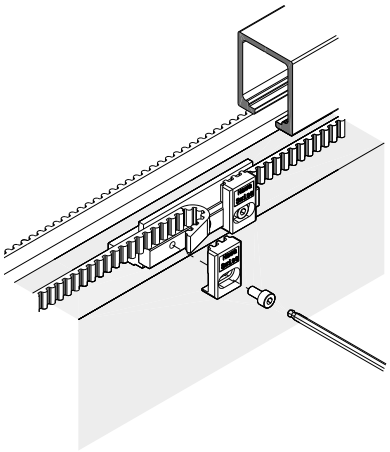
1



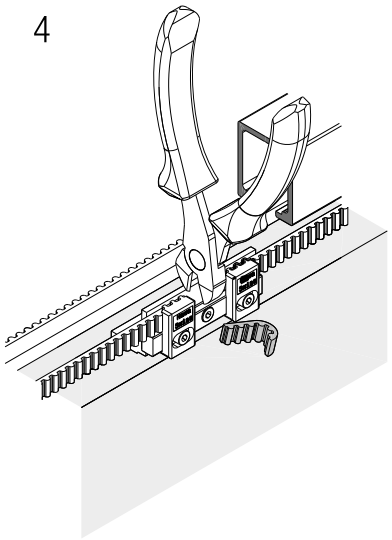
2



3



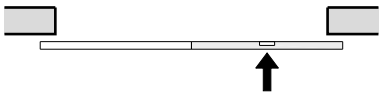
4

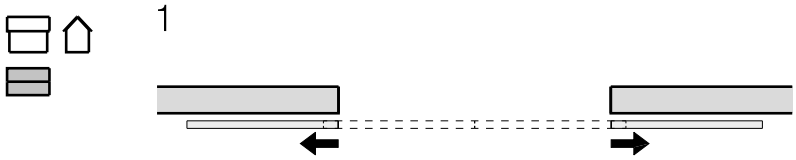


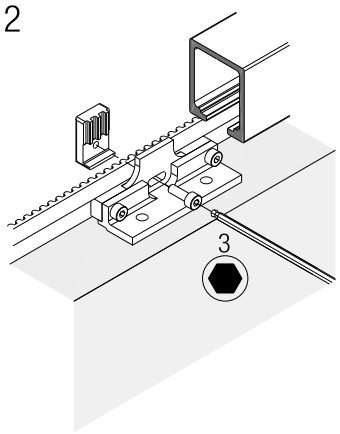
■ **DE** Zahnriemen leicht spannen / **FR** Tendre légèrement la courroie dentée / **EN** Lightly tighten the toothed belt

7.5

DE Montage: Mitnehmer
FR Montage: Entraîneur
EN Assembly: Follower







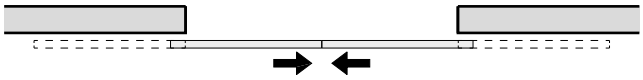
7.6

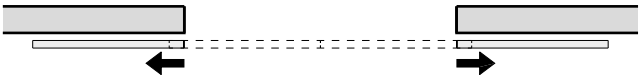
DE Montage: Schienenpuffer
FR Montage: Butée de rail
EN Assembly: Track buffer

1 a DE Schiebetüre schliessen
FR Fermer la porte coulissante
EN Close sliding door

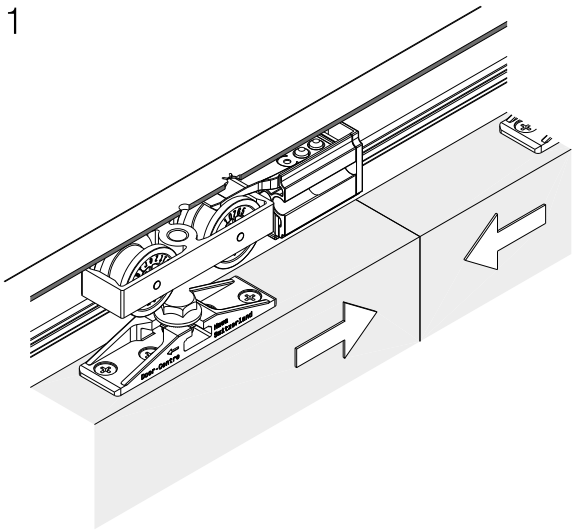
2 a DE Schiebetür öffnen
FR Ouvrir la porte coulissante
EN Open sliding door

2 b DE Schienenpuffer in dieser Position fixieren
FR Fixer la butée de rail dans cette position
EN Secure the track buffer in this position

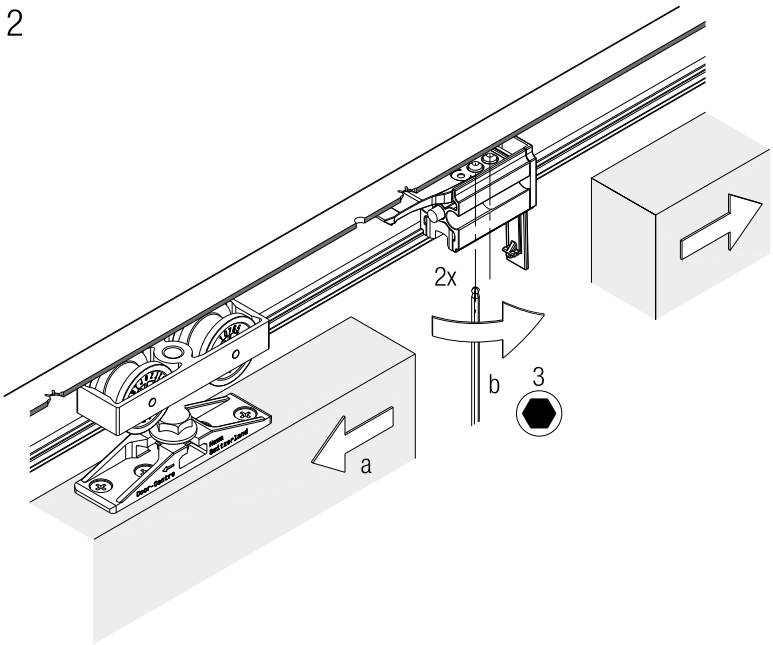




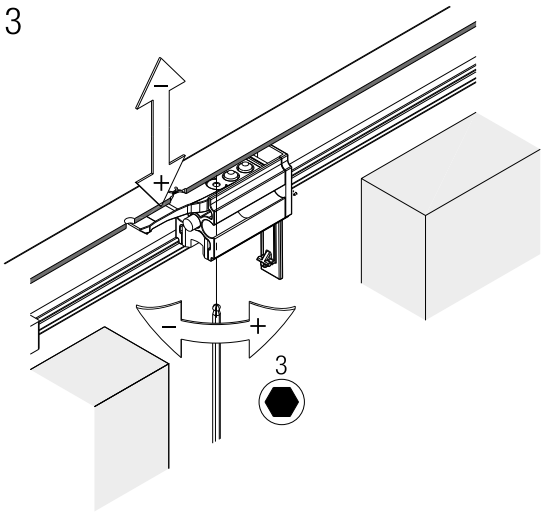
1



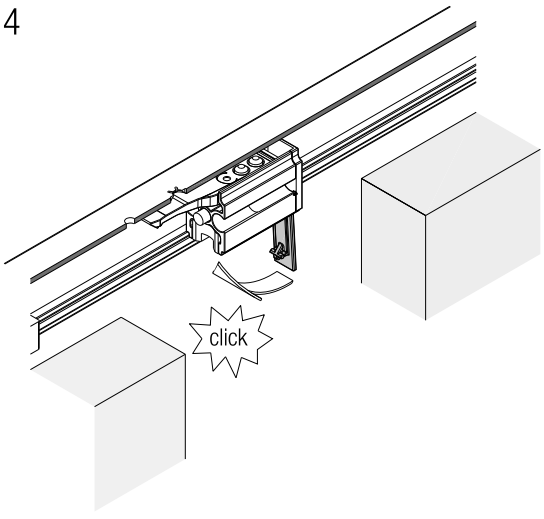
2



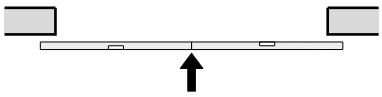
3

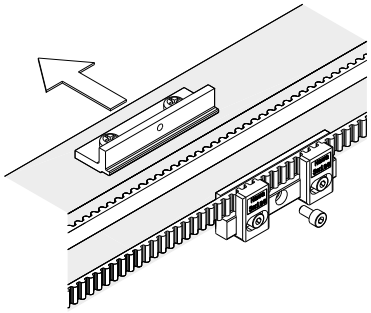


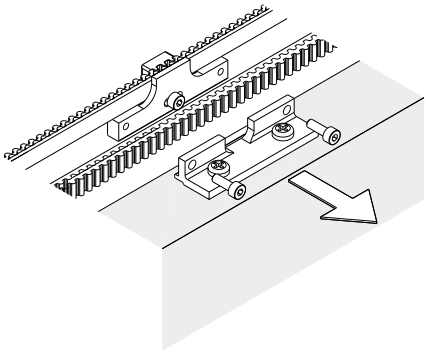
4



8 Demontage / Démontage / Disassembling

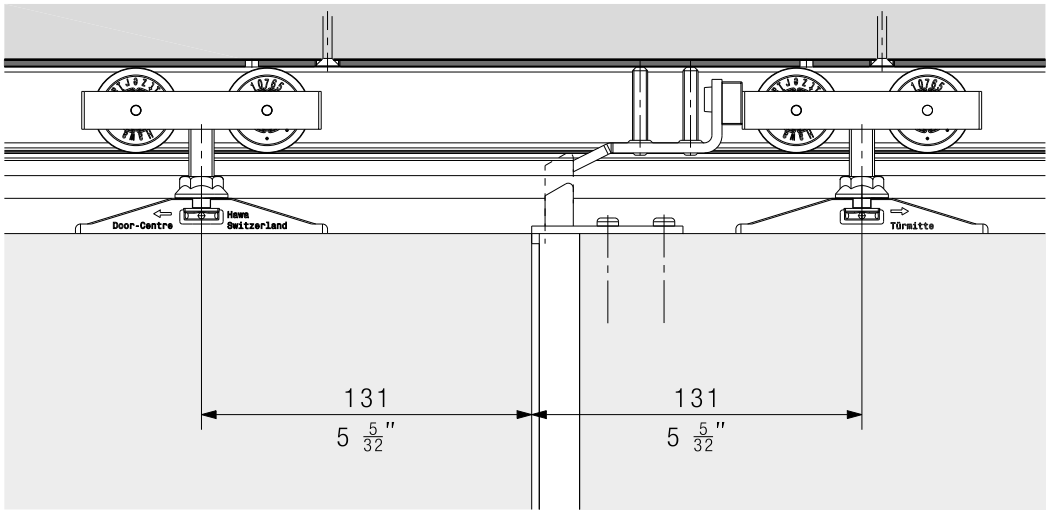






9 Optionales / En option / Optional

DE Hawa Silent Stop, siehe Montageanleitung 17689
FR Hawa Silent Stop, voir instructions de montage 17689
EN Hawa Silent Stop, see installation instructions 17689



DE
Hawa ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

FR
Hawa est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

EN
Hawa is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

Hawa
Sliding Solutions

Hawa Sliding Solutions AG
Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz
Tel. +41 44 787 17 17
info@hawa.com, www.hawa.com

20663 d/03.2023 (AEA0732) © 2005 Hawa Sliding Solutions AG